



Distr.
GENERAL

A/10327

3 November 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

Тридцатая сессия
Пункт II9 повестки дня

КОРЕЙСКИЙ ВОПРОС

Доклад Первого комитета

Докладчик: Г-н Орасио АРТЕАГА-АКОСТА (Венесуэла)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	2
II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ	9 - 16	4
A. Проект резолюции A/C.1/L.708/Rev.1 и поправки к нему	10 - 12	4
B. Проект резолюции A/C.1/L.709 и поправка к нему	13 - 16	9
III. ГОЛОСОВАНИЕ	17 - 25	11
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА	26	21

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В письме от 27 июня 1975 года на имя Генерального секретаря (A/10142) представители Канады, Коста-Рики, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Японии обратились с просьбой о включении в повестку дня тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного "Настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове". Позднее к этой просьбе присоединились Новая Зеландия (A/10142/Add.1); Уругвай (A/10142/Add.2); Гренада, Никарагуа и Парагвай (A/10142/Add.3); Боливия и Гватемала (A/10142/Add.4); Гаити, Доминиканская Республика и Федеративная Республика Германия (A/10142/Add.5); Габон и Центральноафриканская Республика (A/10142/Add.6); и Колумбия (A/10142/Add.7). Этот пункт был включен в проект повестки дня тридцатой сессии в качестве пункта I20.

2. В письме от 8 августа 1975 года на имя Генерального секретаря (A/10191) представители Алжира, Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Бурунди, Венгрии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германской Демократической Республики, Дагомеи, Демократического Йемена, Египта, Замбии, Ирака, Китая, Конго, Кубы, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Мальты, Монголии, Объединенной Республики Танзании, Польши, Руанды, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословакии, Экваториальной Гвинеи и Югославии обратились с просьбой о включении в повестку дня тридцатой сессии дополнительного пункта, озаглавленного "О создании благоприятных условий для превращения перемирия в Корею в прочный мир и ускорения самостоятельного мирного объединения Кореи". Позднее к этой просьбе присоединились Ливийская Арабская Республика и Сенегал (A/10191/Add.1); Верхняя Вольты, Гана и Лаос (A/10191/Add.2); и Йемен и Камбоджа (A/10191/Add.3). Этот пункт был включен в проект повестки дня тридцатой сессии в качестве пункта I21.

3. На своем 224-м заседании 17 сентября 1975 года Генеральный комитет рекомендовал включить пункты I20 и I21 проекта повестки дня в повестку дня тридцатой сессии и объединить их под заголовком "Корейский вопрос", расположив в следующем порядке:

"Корейский вопрос:

а) о создании благоприятных условий для превращения перемирия в Корею в прочный мир и ускорения самостоятельного мирного объединения Кореи;

/...

б) настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по Корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове".

Генеральный комитет также рекомендовал передать этот пункт на рассмотрение Первому комитету.

4. На своем 2353-м пленарном заседании 19 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея приняла рекомендации Генерального комитета.

5. На своем 2046-м заседании 30 сентября Первый комитет без возражений постановил пригласить делегации Корейской Народно-Демократической Республики и Корейской Республики участвовать без права голоса в обсуждении Корейского вопроса. В связи с этим Генеральный секретарь направил сообщения правительству Корейской Народно-Демократической Республики и правительству Корейской Республики, в которых он информировал их о решении Первого комитета и просил сообщить ему имена представителей, которых они назначат для этой цели.

6. 6 октября Генеральный секретарь получил сообщение Постоянного наблюдателя Корейской Республики при Организации Объединенных Наций от 6 октября 1975 года, в котором ему сообщалось, что правительство Корейской Республики на заседаниях Первого комитета при обсуждении Корейского вопроса будет представлено министром иностранных дел.

7 октября Генеральным секретарем было получено сообщение Постоянного наблюдателя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 6 октября, в котором ему сообщалось, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики решило направить делегацию (список делегации был приложен к письму) для участия в обсуждении Корейского вопроса в Первом комитете на тридцатой сессии.

7. Первый комитет рассматривал этот пункт на своих 2060-м-2071-м заседаниях в период с 21 по 29 октября 1975 года.

8. На 2060-м заседании представитель Алжира заявил, что, поскольку, по его мнению, в результате включения в проект резолюции A/C.1/L.708 поправок, предложенных Францией, в нем произошли весьма существенные изменения, Секретариат должен был выпустить пересмотренный вариант проекта с другим условным обозначением. Секретариат разъяснил практику распределения таких условных обозначений в применении к данному случаю. После обмена мнениями просьба Председателя отложить обсуждение вопросов процедурного характера до конца общих прений была принята.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ

9. На рассмотрении Первого комитета находилось два проекта резолюций по Корейскому вопросу.

А. Проект резолюции А/С.1/Л.708/Rev.1 и поправки к нему

10. Проект резолюции от 24 сентября (А/С.1/Л.708), который позднее был пересмотрен и 10 октября выпущен с условным обозначением А/С.1/Л.708/Rev.1 (впоследствии был переиздан как Rev.1* и Rev.1**), заменил собой проект резолюции, который был препровожден в качестве приложения к первоначальному письму шести государств-членов от 27 июня (А/10142, приложение II), содержащему просьбу о включении пункта, озаглавленного "Настоятельная необходимость полного осуществления консенсуса двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по Корейскому вопросу и поддержания мира и безопасности на Корейском полуострове". Авторами проекта резолюции А/С.1/Л.708 являлись Барбадос, Боливия, Габон, Гаити, Гватемала, Гренада, Доминиканская Республика, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Парагвай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Центральноафриканская Республика и Япония, этот проект гласил:

"Генеральная Ассамблея,

желая обеспечить прогресс на пути к достижению цели мирного объединения Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

напоминая о своем удовлетворении в связи с опубликованием 4 июля 1972 года в Сеуле и Пхеньяне совместного заявления и объявленным намерением как Юга, так и Севера Кореи продолжать диалог между собой,

далее напоминая, что в своей резолюции 711 (VII), принятой 28 августа 1953 года, Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила Соглашение о перемирии, заключенное 27 июля 1953 года, и что в своей резолюции 811 (IX) от 11 декабря 1954 года она ясно приняла к сведению положения Соглашения о перемирии, которое требует того, чтобы Соглашение оставалось в силе до определенной замены их составленными по взаимному соглашению дополнениями и поправками или положением соответствующего соглашения о мирном разрешении спора на политическом уровне между обеими сторонами,

принимая во внимание надежду, выраженную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 3333 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, на то, что Совет Безопасности рассмотрит те аспекты Корейского вопроса, за которые он несет ответственность,

сознавая, однако, что напряженное положение в Корее не ликвидировано полностью и что Соглашение о перемирии остается необходимым для поддержания мира и безопасности в этом районе,

отмечая письмо от 27 июня 1975 года, направленное правительством Соединенных Штатов Америки (S/II737) Председателю Совета Безопасности, в котором подтверждается, что оно готово упразднить Командование Организации Объединенных Наций 1 января 1976 года и вместе с Корейской Республикой назначить военных офицеров Соединенных Штатов и Корейской Республики в качестве преемников командования для обеспечения осуществления всех положений Соглашения о перемирии, что в настоящее время входит в обязанность главнокомандующего Командования Организации Объединенных Наций, при условии что другие непосредственно заинтересованные стороны согласятся до упразднения командования с тем, что они будут рассматривать все положения Соглашения о перемирии как остающиеся в силе,

отмечая заявление от 27 июня 1975 года правительства Корейской Республики, подтверждающее его готовность вступить в вышеупомянутое соглашение для соблюдения Соглашения о перемирии,

признавая, что в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность за обеспечение достижения этой цели на Корейском полуострове,

1. подтверждает пожелания своих членов, нашедшие выражение в заявлении о консенсусе, принятом Генеральной Ассамблеей 28 ноября 1973 года 1/, и настоятельно призывает как Юг, так и Север Кореи продолжать их диалог с целью ускорить мирное объединение Кореи;

2. выражает надежду, что члены Совета Безопасности, учитывая необходимость обеспечить дальнейшее соблюдение Соглашения о перемирии и полное поддержание мира и безопасности в данном районе, будут по мере необходимости поощрять непосредственно заинтересованные стороны приступить к обсуждению вопроса в возможно кратчайшие сроки, с тем чтобы Командование Организации Объединенных Наций было распущено и одновременно были приняты соответствующие меры по соблюдению Соглашения о перемирии;

3. выражает далее надежду, что это обсуждение будет завершено и будут приняты альтернативные меры для соблюдения Соглашения о перемирии, для того чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено 1 января 1976 года".

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 30 (A/9030), стр. 31, пункт 41.

/...

11. 26 сентября Франция представила поправки (A/C.1/L.710) к проекту резолюции A/C.1/L.708, соавторами которых впоследствии стали Бельгия, Гамбия и Италия. Эти поправки заключались в следующем:

Преамбула

1) Добавить первый пункт, сформулированный следующим образом:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая надежду, выраженную ею в резолюции 3333 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,"

2) Опустить четвертый пункт.

3) Изменить шестой пункт следующим образом:

"отмечая письмо от 27 июня 1975 года, направленное правительством Соединенных Штатов Америки Председателю Совета Безопасности, в котором подтверждается, что оно готово упразднить Командование Организации Объединенных Наций 1 января 1976 года, при условии, что другие непосредственно заинтересованные стороны придут к согласию относительно взаимоприемлемых альтернативных мер в целях соблюдения Соглашения о перемирии".

4) В седьмом пункте заменить слова "вступить в вышеупомянутое соглашение для соблюдения" словами "принять участие в мероприятиях по поддержанию".

Постановляющая часть

5) Изменить пункт 2 следующим образом:

"выражает надежду, что все непосредственно заинтересованные стороны вступят в переговоры относительно новых мер, предназначенных для того, чтобы заменить Соглашение о перемирии, смягчить напряженность и обеспечить прочный мир на Корейском полуострове".

6) Добавить новый пункт 3, сформулированный следующим образом:

"призывает все непосредственно заинтересованные стороны в качестве первого шага с учетом необходимости обеспечить постоянное соблюдение Соглашения о перемирии и полное поддержание мира и безопасности в этом районе, вступить в ближайшее время в переговоры, с тем чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено одновременно с принятием мер, способных обеспечить соблюдение Соглашения о перемирии".

/...

7) В конце бывшего пункта 3 (ставшего пунктом 4) добавить после слов "1 января 1976 года" следующую фразу: "с тем чтобы к указанной дате на юге Кореи не оставалось больше вооруженных сил, находящихся под флагом Организации Объединенных Наций".

12. Соавторы проекта резолюции согласились с поправками, представленными Францией; эти поправки были включены в проект резолюции, который затем был издан в качестве документа A/C.1/L.708/Rev.1 (впоследствии переиздан как Rev.1* и Rev.1**) от 10 октября 1975 года. Пересмотренный проект резолюции, авторами которого являлись Барбадос, Бельгия, Боливия, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Парагвай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Франция, Центральноафриканская Республика и Япония, был сформулирован следующим образом:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая надежду, выраженную ею в резолюции 3333 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

желая обеспечить прогресс на пути к достижению цели мирного объединения Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

напоминая о своем удовлетворении в связи с опубликованием 4 июля 1972 года в Сеуле и Пхеньяне совместного заявления и объявленным намерением как Юга, так и Севера Кореи продолжать диалог между собой,

далее напоминая, что в своей резолюции 711 (VII), принятой 28 августа 1953 года, Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила Соглашение о перемирии, заключенное 27 июля 1953 года, и что в своей резолюции 811 (IX) от 11 декабря 1954 года она ясно приняла к сведению положение Соглашения о перемирии, которое требует того, чтобы Соглашение оставалось в силе до определенной замены его составленными по взаимному соглашению дополнениями и поправками или положением соответствующего соглашения о мирном разрешении спора на политическом уровне между обеими сторонами,

сознавая, однако, что напряженность в Корее не ликвидирована полностью и что Соглашение о перемирии остается необходимым для поддержания мира и безопасности в этом районе,

/...

отмечая письмо от 27 июня 1975 года (S/11737), направленное правительством Соединенных Штатов Америки Председателю Совета Безопасности, в котором подтверждается, что оно готово упразднить Командование Организации Объединенных Наций 1 января 1976 года, при условии, что другие непосредственно заинтересованные стороны придут к согласию относительно взаимоприемлемых альтернативных мер в целях соблюдения Соглашения о перемирии,

отмечая заявление от 27 июня 1975 года правительства Корейской Республики, подтверждающее его готовность принять участие в мероприятиях по поддержанию Соглашения о перемирии,

признавая, что в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность за обеспечение достижения этой цели на Корейском полуострове,

1. подтверждает пожелания своих членов, нашедшие выражение в заявлении о консенсусе, принятом Генеральной Ассамблеей 28 ноября 1973 года 2/, и настоятельно призывает как Юг, так и Север Кореи продолжать их диалог с целью ускорить мирное объединение Кореи;

2. выражает надежду, что все непосредственно заинтересованные стороны вступят в переговоры относительно новых мер, предназначенных для того, чтобы заменить Соглашение о перемирии, смягчить напряженность и обеспечить прочный мир на Корейском полуострове;

3. призывает все непосредственно заинтересованные стороны в качестве первого шага, с учетом необходимости обеспечить постоянное соблюдение Соглашения о перемирии и полное поддержание мира и безопасности в этом районе, вступить в ближайшее время в переговоры, с тем чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено одновременно с принятием мер, способных обеспечить соблюдение Соглашения о перемирии;

4. выражает далее надежду, что это обсуждение будет завершено и будут приняты альтернативные меры для соблюдения Соглашения о перемирии, для того чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено 1 января 1976 года, с тем чтобы к указанной дате на юге Кореи не оставалось больше вооруженных сил, находящихся под флагом Организации Объединенных Наций".

2/ Там же.

В. Проект резолюции А/С.1/Л.709 и поправка к нему

13. Проект резолюции от 24 сентября (А/С.1/Л.709) заменил собой проект резолюции, препровожденный в качестве приложения к первоначальному письму 35 государств-членов от 8 августа (А/10191 и Corr.1), в котором содержалась просьба о включении пункта, озаглавленного "О создании благоприятных условий для превращения перемирия в Корее в прочный мир и ускорения самостоятельного мирного объединения Кореи". Авторами проекта резолюции А/С.1/Л.709 являлись Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Лагос, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Малагаскар, Мали, Мальта, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея и Югославия, к которым позднее присоединились Мозамбик и Острова Зеленого Мыса. Проект резолюции был сформулирован следующим образом:

"Генеральная Ассамблея

отмечая, что объединение Кореи еще не достигнуто, несмотря на то, что прошло тридцать лет после раздела Кореи на Север и Юг и двадцать два года после установления перемирия в Корее,

напоминая об обязательствах, взятых на себя государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уважать принцип равенства и самоопределения народов и воздерживаться от вмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

считая, что поощрение корейского народа в деле достижения самостоятельного мирного объединения своей страны в кратчайший возможный срок на основе трех принципов - независимости, мирного объединения и великого национального единства, - а также создание благоприятных условий для этого отвечает принципам Устава,

выражая надежду, что Север и Юг Кореи будут расширять свой диалог в целях ускорения объединения страны в соответствии с духом совместного заявления от 4 июля 1972 года и с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии 28 ноября 1973 года, которая приветствовала это совместное заявление,

считая, что нельзя ожидать прочного мира, пока в Корее сохраняется состояние перемирия в его настоящей форме,

считая, что для обеспечения гарантии прочного мира в Корее и ускорения ее независимого и мирного объединения необходимо срочно принять новые решительные меры для прекращения иностранного вмешательства в ее внутренние дела, устранения напряженности и предупреждения вооруженных конфликтов в этом районе,

1. считает, что необходимо распустить "Командование Организации Объединенных Наций" и вывести все иностранные войска, находящиеся под флагом Организации Объединенных Наций в Южной Корее;

2. призывает действительные стороны Соглашения о перемирии заменить Соглашение о военном перемирии в Корее мирным соглашением в качестве меры ослабления напряженности и сохранения и укрепления мира в Корее в условиях роспуска "Командования Организации Объединенных Наций" и вывода всех иностранных войск, находящихся в Южной Корее под флагом Организации Объединенных Наций;

3. настоятельно призывает Север и Юг Кореи соблюдать принципы их совместного заявления и принять практические меры по прекращению наращивания вооружений, резкому сокращению вооруженных сил обеими сторонами до равного уровня, предупреждению вооруженных конфликтов и гарантированию неприменения силы против другой стороны и тем самым устранить военную конфронтацию и поддерживать прочный мир в Корее, способствующий ускорению самостоятельного мирного объединения страны".

14. В своем письме от 18 сентября (A/C.1/1061) представитель Алжира от имени авторов проекта резолюции A/C.1/L.709 просил, чтобы этому проекту резолюции был предоставлен приоритет и чтобы он был поставлен на голосование до проведения голосования какого-либо другого проекта резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному "Корейский вопрос".

15. На 2070-м заседании 28 октября представитель Саудовской Аравии внес поправку (A/C.1/L.720) в проект резолюции A/C.1/L.709, в соответствии с которой предлагалось заменить пункт 2 постановляющей части новым текстом в следующей редакции:

"2. обращается с призывом к сторонам Соглашения о перемирии создать условия, которые обеспечат мирный переход к решению на основе объединения, конфедерации или федерации Северной и Южной Кореи, исходящему из общей воли всего корейского народа;"

16. На следующем заседании представитель Саудовской Аравии в устной форме внес следующие изменения в предложенную им поправку: слово "объединение" было заменено словом "воссоединение"; слово "или" после слова "конфедерации" было заменено запятой; и после слова "федерации" были добавлены слова "или какой-либо другой политической договоренности".

III. ГОЛОСОВАНИЕ

17. После завершения общих прений по данному пункту Комитет на своем 2071-м заседании 29 октября приступил к рассмотрению представленных ему проектов резолюций и поправок.

18. Представитель Алжира выступил с разъяснением оснований для предоставления проекту резолюции A/C.1/L.709 приоритета при проведении голосования.

19. После обсуждений процедурного характера Комитет поставил на голосование предложение Алжира о предоставлении такого приоритета. В результате проведения поименного голосования это предложение было отклонено 64 голосами против 52 при 23 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Бурунди, Венгрия, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Кипр, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран,

/...

Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мексика, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Сальвадор, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались:

Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Заир, Катар, Кения, Ливан, Марокко, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Португалия, Саудовская Аравия, Тринидад и Тобаго, Тунис, Финляндия, Чад, Шри Ланка, Ямайка.

20. Затем Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.1/L.708/Rev.1**. По четырем пунктам постановляющей части проводилось раздельное голосование; результаты голосования были следующими:

а) Пункт 1 постановляющей части в результате заносимого в отчет голосования был принят 65 голосами против 46 при 27 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия,, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские острова, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Япония.

/...

Голосовали против: Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Югославия.

Воздержались: Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бутан, Заир, Индия, Катар, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Финляндия, Чад, Шри Ланка, Ямайка.

б) Пункт 2 постановляющей части в результате заносимого в отчет голосования был принят 61 голосом против 46 при 31 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские острова, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали
против:

Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомей, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Югославия.

Воздержались:

Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бутан, Гана, Заир, Индия, Катар, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Финляндия, Чад, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

/...

с) Пункт 3 постановляющей части в результате заносимого в отчет голосования был принят 60 голосами против 48 при 31 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские острова, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали
против:

Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Югославия.

Воздержались:

Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бирма, Ботсвана, Бутан, Заир, Индия, Катар, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Финляндия, Чад, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

/...

d) Пункт 4 постановляющей части в результате заносимого в отчет голосования был принят 60 голосами против 51 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские острова, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали
против:

Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались:

Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бутан, Заир, Индия, Катар, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Финляндия, Чад, Шри Ланка, Эквадор, Ямайка.

/...

е) Проект резолюции в целом в результате поименного голосования был принят 59 голосами против 51 при 29 воздержавшихся (см. ниже пункт 26, проект резолюции А). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские острова, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали
против:

Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались:

Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бирма, Бутан, Заир, Индия, Катар, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Финляндия, Чад, Шри Ланка, Эквадор, Ямайка.

/...

21. Представитель Уругвая предложил, чтобы ввиду принятия проекта резолюции A/C.1/L.708/Rev.1 Комитет не проводил голосования по проекту резолюции A/C.1/L.709. После некоторого обсуждения представитель Уругвая пошел навстречу призыву представителя Берега Слоновой Кости и снял свое предложение.

22. Затем Комитет перешел к рассмотрению проекта резолюции A/C.1/L.709. После первоначального рассмотрения поправки, внесенной представителем Саудовской Аравии в том виде, как она была в устной форме пересмотрена (см. выше пункты 15 и 16), представитель Саудовской Аравии предложил снять эту поправку, если авторы проекта резолюции согласятся включить в преамбулу своего проекта резолюции текст, который он первоначально предложил на двадцать восьмой сессии (A/C.1/L.659) 3/, а именно:

"Генеральная Ассамблея,

отмечая, что искусственное разделение корейского народа по 38-й параллели явилось следствием политических мероприятий, согласованных крупными державами, с тем чтобы служить посторонним стратегическим и идеологическим интересам без учета общей воли или широкого согласия корейского народа с такими мероприятиями,

выражая сожаление в связи с тем, что разделение корейского народа по 38-й параллели было равносильно произвольному разделу Корейского полуострова на северную и южную зоны вопреки тому факту, что в этническом, культурном и лингвистическом отношении народ обеих зон составляет единую национальную общность,"

В качестве альтернативы представитель Саудовской Аравии предложил включить в постановляющую часть проекта резолюции следующую формулировку:

"призывает все державы, в особенности крупные державы, воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Кореи и взять на себя обязательство уважать суверенитет корейского народа в целом;"

Когда эти предложения были отвергнуты, представитель Саудовской Аравии согласился не настаивать на них при условии, что эти тексты будут в этом году включены в доклад Первого комитета. Возражений со стороны

3/ Там же, двадцать восьмая сессия, приложение, пункт 41 повестки дня, документ A/9341, пункт 12.

/...

членов Комитета не последовало. В этой связи представитель Саудовской Аравии заявил, что он надеется, что крупные державы до начала тридцать первой сессии найдут удовлетворительное решение, которое будет приемлемым для корейского народа в целом. Если они не достигнут соглашения, то ему придется вновь представить те поправки, которые могут быть применимы к положению, которое сложится на тридцать первой сессии.

23. Предложенные представителем Саудовской Аравии поправки включают текст пункта 2 постановляющей части к проекту резолюции A/C.1/L.709, содержащейся в пунктах 15 и 16 выше (A/C.1/L.720) в пересмотренном в устной форме виде, а также следующий текст, который предлагается добавить к преамбуле и постановляющей части:

"Генеральная Ассамблея,

отмечая, что искусственное разделение корейского народа по 38-й параллели явилось следствием политических мероприятий, согласованных крупными державами, с тем чтобы служить посторонним стратегическим и идеологическим интересам без учета общей воли или широкого согласия корейского народа с такими мероприятиями,

выражая сожаление в связи с тем, что разделение корейского народа по 38-й параллели было равносильно произвольному разделу Корейского полуострова на северную и южную зоны вопреки тому факту, что в этническом, культурном и лингвистическом отношении народ обеих зон составляет единую национальную общность,

I. призывает все державы, в особенности крупные державы, воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Кореи и взять на себя обязательство уважать суверенитет корейского народа в целом;"

24. Затем Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.1/L.709. В результате поименного голосования этот проект резолюции был принят 51 голосом против 38 при 50 воздержавшихся (см. ниже пункт 26, проект резолюции B). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Албания, Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Камбоджа, Китай, Конго, Куба, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мозамбик,

/...

Монголия, Нигерия, Объединенная Республика
Камерун, Объединенная Республика Танзания,
Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния,
Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Араб-
ская Республика, Сомали, Союз Советских Соци-
алистических Республик, Судан, Того, Украинская
Советская Социалистическая Республика, Чехосло-
вакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Багамские острова, Барбадос, Бельгия, Боливия,
Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада,
Дания, Доминиканская Республика, Израиль,
Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада,
Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Малави,
Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия,
Оман, Парагвай, Сальвадор, Саудовская Аравия,
Свазиленд, Соединенное Королевство Великобрита-
нии и Северной Ирландии, Соединенные Штаты
Америки, Уругвай, Федеративная Республика Гер-
мания, Франция, Центральноафриканская Республика,
Чили, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан,
Бангладеш, Бахрейн, Берег Слоновой Кости,
Бразилия, Бутан, Венесуэла, Габон, Греция, Заир,
Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Катар, Кения,
Кипр, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий,
Малайзия, Мальдивские острова, Марокко, Мексика,
Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты,
Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия,
Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и
Тобаго, Тунис, Турция, Фиджи, Филиппины, Финлян-
дия, Чад, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Ямайка.

/...

25. Представитель Туниса просил, чтобы ему была предоставлена возможность сделать заявление по этому пункту на более позднем этапе. Представитель Швеции предложил, чтобы данный пункт оставался в повестке дня Комитета в течение последующих 10 дней. Председатель заявил, что ему было бы трудно согласиться с предложением представителя Швеции, поскольку Комитет имел достаточно времени обсудить этот вопрос и проголосовать по двум проектам резолюций, которые уже приняты. Он отметил, что Комитет направит Генеральной Ассамблее доклад с этими двумя проектами резолюций. Он полагал, что делегация Швеции и другие делегации, разделяющие ее мнение, будут иметь хорошую возможность внести любые предложения во время обсуждения этого пункта на пленарном заседании. По призыву Председателя представитель Швеции снял свое предложение.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

26. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Корейский вопрос

А

Генеральная Ассамблея,

учитывая надежду, выраженную ею в резолюции 3333 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

желая обеспечить прогресс на пути к достижению цели мирного объединения Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

напоминая о своем удовлетворении в связи с опубликованием 4 июля 1972 года в Сеуле и Пхеньяне совместного заявления и объявленного намерением как Юга, так и Севера Кореи продолжать диалог между собой,

далее напоминая, что в своей резолюции 711 А (VII), принятой 28 августа 1953 года, Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила Соглашение о перемирии, заключенное 27 июля 1953 года, и что в своей резолюции 811 (IX) от 11 декабря 1954 года она ясно приняла к сведению положение Соглашения о перемирии, которое требует того, чтобы Соглашение оставалось в силе до определенной замены его составленными по взаимному согласию дополнениями и поправками или положением соответствующего соглашения о мирном разрешении спора на политическом уровне между обеими сторонами,

/...

сознавая, однако, что напряженность в Корее не ликвидирована полностью и что Соглашение о перемирии остается необходимым для поддержания мира и безопасности в этом районе,

отмечая письмо от 27 июня 1975 года 4/, направленное правительством Соединенных Штатов Америки Председателю Совета Безопасности, в котором подтверждается, что оно готово упразднить Командование Организации Объединенных Наций 1 января 1976 года, при условии, что другие непосредственно заинтересованные стороны придут к согласию относительно взаимоприемлемых альтернативных мер в целях соблюдения Соглашения о перемирии,

отмечая заявление от 27 июня 1975 года правительства Корейской Республики, подтверждающее его готовность принять участие в мероприятиях по поддержанию Соглашения о перемирии,

признавая, что в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность за обеспечение достижения этой цели на Корейском полуострове,

1. подтверждает пожелания своих членов, нашедшие выражение в заявлении о консенсусе, принятом Генеральной Ассамблеей 28 ноября 1973 года 5/, и настоятельно призывает как Юг, так и Север Кореи продолжать их диалог с целью ускорить мирное объединение Кореи;

2. выражает надежду, что все непосредственно заинтересованные стороны вступят в переговоры относительно новых мер, предназначенных для того, чтобы заменить Соглашение о перемирии, смягчить напряженность и обеспечить прочный мир на Корейском полуострове;

3. призывает все непосредственно заинтересованные стороны в качестве первого шага, с учетом необходимости обеспечить постоянное соблюдение Соглашения о перемирии и полное поддержание мира и безопасности в этом районе, вступить в ближайшее время в переговоры, с тем чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено одновременно с принятием мер, способных обеспечить соблюдение Соглашения о перемирии;

4. выражает далее надежду, что это обсуждение будет завершено и будут приняты альтернативные меры для соблюдения Соглашения о перемирии, для того чтобы Командование Организации Объединенных Наций могло быть распущено 1 января 1976 года, с тем чтобы к указанной дате на юге Кореи не оставалось больше вооруженных сил, находящихся под флагом Организации Объединенных Наций.

4/ S/11737.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 30 (A/9030), стр. 31, пункт 41.

В

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что объединение Кореи еще не достигнуто, несмотря на то, что прошло тридцать лет после раздела Кореи на Север и Юг и двадцать два года после установления перемирия в Корее,

напоминая об обязательствах, взятых на себя государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уважать принцип равенства и самоопределения народов и воздерживаться от вмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

считая, что поощрение корейского народа в деле достижения самостоятельного мирного объединения своей страны в кратчайший возможный срок на основе трех принципов - независимости, мирного объединения и великого национального единства, - а также создание благоприятных условий для этого отвечает принципам Устава,

выражая надежду, что Север и Юг Кореи будут расширять свой диалог в целях ускорения объединения страны в соответствии с духом совместного заявления от 4 июля 1972 года и с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии 28 ноября 1973 года 6/, которая приветствовала это совместное заявление,

считая, что нельзя ожидать прочного мира, пока в Корее сохраняется состояние перемирия в его настоящей форме,

считая, что для обеспечения гарантии прочного мира в Корее и ускорения ее независимого и мирного объединения необходимо срочно принять новые решительные меры для прекращения иностранного вмешательства в ее внутренние дела, устранения напряженности и предупреждения вооруженных конфликтов в этом районе,

1. считает, что необходимо распустить "Командование Организации Объединенных Наций" и вывести все иностранные войска, находящиеся под флагом Организации Объединенных Наций в Южной Корее;

2. призывает действительные стороны Соглашения о перемирии заменить Соглашение о военном перемирии в Корее мирным соглашением в качестве меры ослабления напряженности и сохранения и укрепления мира в Корее в условиях роспуска "Командования Организации Объединенных Наций" и вывода всех иностранных войск, находящихся в Южной Корее под флагом Организации Объединенных Наций;

6/ Там же.

/...

3. настоятельно призывает Север и Юг Кореи соблюдать принципы их совместного заявления и принять практические меры по прекращению наращивания вооружений, резкому сокращению вооруженных сил обеими сторонами до равного уровня, предупреждению вооруженных конфликтов и гарантированию неприменения силы против другой стороны и тем самым устранить военную конфронтацию и поддерживать прочный мир в Корее, способствующий ускорению самостоятельного мирного объединения страны.
